

Der eine kleine Witzelge in die „Wendepost“  
verdrückt läßt, braucht nicht gleich ein Dorn  
hervor aus's Spiel zu setzen.







Das große Publikum läßt sich aber die Verzeiung eines Blattes nicht täuschen. Es bringt viele Mängel denjenigen Zeitungen, welche thatsächlich einen großen Defect haben. Daraus erklärt es sich, daß die „Zeitung“ noch keine Mängel hat, als die anderen deutschen Zeitungen Chicagos sammeln.

**Technischer Verein, Chicago.**  
Der nächste wissenschaftliche Vereins-  
abend findet am Samstag, den 14. Mai  
Abends 8 Uhr in der Dryden Hall  
9 La Salle Str. statt, wobei unser  
Präsident Herr F. A. Wallman einen  
Vortrag halten wird über „Die Motoren  
der Zukunft, eine Betrachtung über die  
Benutzung von Kraft durch Verbrennung  
von Kohle.“ Gäste sind willkommen. Eintritt frei.

Kerns Restaurant und Bier-  
bault, 103 La Salle Str. Heute  
in Japs: Anheuser-Busch Bilse-  
ner, Budweiser und Bodmer,  
Blatz Private Stock, importiertes  
Bilsemer, Münchener, Würzburger,  
Kulmbacher

die diese  
 keine  
 anderen sind  
 ist.  
 Hämorrhoiden  
 Wundsein  
 Scharf  
 Wunde Füße  
 Wunde Augen  
 Mosquito Bisse  
 Weibliche Leiden  
 Entzündungen  
 Blutungen

ke Leute kann Niemand befriedigen. Mit „Abendpost“ scheint aber die überwiegende Mehrzahl der Chicagoer Deutschen zufrieden zu sein.

Wehst ihr, dessen Strohhalm abge-  
 rissen und verflüht ist. Vater und  
 Mutter mit 3 Kindern ziehen, den Stab  
 der, ind, aus der verflühten Hei-  
 ligkeit fort. Im Vordergrund ein ge-  
 lammes Pferd, auf dem sich hungende  
 haben niederfallen. — U. A. hat auch  
 die Königin Elisabeth von Rumänien  
 armen Schluß beigezeichnet, das ein-  
 ge deutsche Wort im ganzen Abdruck:  
 Hunger! Hunger! Kein Brod zu Haus,  
 ihr beben die Hände!  
 Regen! Regen und Stürmebraus,  
 kriegen die Wände!  
 Mutter! Mutter! Ich rufe Dich  
 in Thränen verloren.  
 Mutter! Mutter! O hättest Du mich  
 nie niemals geboren!

[illegible]

Alte Waghmbutter 20c—30c per Pfund.  
 Tereb. Gärten vordrehend von 15c—20c.  
 Kuhmilch 15c—20c per Pfund.  
 Käse.  
 Voll-Rahm-Gebbar 11c—11½c per Pfd.  
 Lebkuchen Gefäßgel,  
 Hühner 10c per Pfd.  
 Feinbutter 11c—13c per Pfd.  
 Gänse 12c—14c.  
 Gänse 85.00—99.00 per Dbd.  
 Eier.  
 Frische Eier 12c—14c per Dbd.  
 Früchte.  
 Äpfel 2.00—3.00 per Pfd.  
 2. Klasse Zitronen 33.00—44.00 per Kiste.  
 Gul. Apfelsinen 61.50—63.60 per Kiste.  
 Hafer.  
 No. 2, 23½c—24½c; No. 3, 21c—22½c.  
 Weizen.  
 No. 1, Timmer 112.50—113.50.  
 No. 3, 111.00—112.00.

die diese  
 keine  
 anderen sind  
 ist.  
 Hämorrhoiden  
 Wundsein  
 Scharf  
 Wunde Füße  
 Wunde Augen  
 Mosquito Bisse  
 Weibliche Leiden  
 Entzündungen  
 Blutungen

[illegible]

Alte Waghmbutter 20c—30c per Pfund.  
 Tereb. Gärten vordrehend von 15c—20c.  
 Kuhmilch 15c—20c per Pfund.  
 Käse.  
 Voll-Rahm-Gebbar 11c—11½c per Pfd.  
 Lebkuchen Gefäßgel,  
 Hühner 10c per Pfd.  
 Feinbutter 11c—13c per Pfd.  
 Gänse 12c—14c.  
 Gänse 85.00—99.00 per Dbd.  
 Eier.  
 Frische Eier 12c—14c per Dbd.  
 Früchte.  
 Äpfel 2.00—3.00 per Pfd.  
 2. Klasse Zitronen 33.00—44.00 per Kiste.  
 Gul. Apfelsinen 61.50—63.60 per Kiste.  
 Hafer.  
 No. 2, 23½c—24½c; No. 3, 21c—22½c.  
 Weizen.  
 No. 1, Timmer 112.50—113.50.  
 No. 3, 111.00—112.00.











**SIEGEL COOPER**  
& CO. STATE,  
VAN BUREN & CONGRESS



Immer  
die  
Billigsten



Dieses Geschäft  
ist eine Stadt für  
sich, wo Sie  
Alles  
erhalten können,  
was Sie nur wün-  
schen.

**SIEGEL COOPER**  
& CO. STATE,  
VAN BUREN & CONGRESS

Ein Prüfstein für die Nachmittags-Zeitungen.

Morgen, Freitag, den 13. Mai '92.

Wir wünschen uns betreffs des relativen Werthes der verschiedenen Abend-Zeitungen als Anzeigen-Medien zu vergewissern. Morgen werden wir sie auf die Probe stellen, in derselben Weise, wie wir den Werth der Sonntags-Zeitungen am Montag letzter Woche feststellten. Zu diesem Zwecke kündigen wir untenstehend einen Verkauf an, in welchem jeder erwähnte Artikel zu einem nur nominellen Preise offerirt wird, ohne Rücksicht auf seinen realen Werth, unter der Bedingung, daß Sie die Seite der Zeitung mitbringen, in welcher Sie diese Anzeige gelesen haben. An den verschiedenen Eingängen werden wir die Zeitung gegen einen Check umtauschen, der an den Zahlreichen vorgezeigt werden muß, um Sie zu den Vorteilen dieses Verkaufs zu berechtigen. Warum wir dies thun, haben wir bereits gesagt. Wir wünschen zu wissen, ob unsere Anzeigen, für die wir bezahlen, etwas nützen oder nicht.

<b>NOTIONS</b> „Wedding Bros.“, 100 yds Spallseide, alle Farben, 2 Spulen ..... 1c Twin, 4 Spulen ..... 1c Coats Spool Cotton, bester 6 cord, 200 yards, 2 Spulen ..... 1c Schwarze, weiße und bunte Summiband, 2 Yards ..... 1c Bestes Baum Einfasband, das Stück ..... 8c Bringt diese Zeitung mit.	<b>MEN'S FURNISHINGS</b> Echte französische Halbbrüggen Hemden und Unterhosen, Alle Größen, glatte Säume, einige positiv bis zu \$2 werth, nachgeworden während der Ueberfahrt das Stück ..... 25c Ungefärbte Hemden, pique Kollern offene Front und Rücken werth 75c ..... 47c Bringt diese Zeitung mit.	<b>DRUG SUNDRIES</b> Pearls Seife ..... 5c Keine Bürste Zahnbürste, werth 25c ..... 8c Fountain Springes, harter Gummihaushalt, 1 Quart ..... 50c 2 Quarts ..... 55c 3 Quarts ..... 60c 4 Quarts ..... 65c Bringt diese Zeitung mit.	<b>LADIES' AND CHILDREN'S UNDERWEAR</b> Schweizer gerippte baumwollene Westen für Damen, Ausgeschnitten, ohne Aermel ..... 5c Schweizer gerippte baumwollene Westen für Kinder, Ausgeschnitten, ohne Aermel ..... 5c Bringt diese Zeitung mit.	<b>CLOAK DEPT.</b> Tan Kleider für Damen, gut gemacht, Noth Gelders und große, weiße Knöpfe, für weniger als die Kosten des Stoffes ..... \$2.75 Damen Capes, tan, marine und grau, hübsch eingefaßt, gut \$3.00 werth, für ..... \$3.75 Kinder Kleider, jedes Alter ..... \$1.25 Bringt diese Zeitung mit.
<b>BLACK DRESS GOODS</b> 42 Zoll. reinwollene, schwarze Schafwolle ..... 49c 44 Zoll. reinwollene, schwarze Imperial Cord ..... 49c 45 Zoll. reinwollene, schwarze Henriettas ..... 49c 45 Zoll. englische Mohairs, werth von 50c bis \$1.25 die Yarb, ..... 49c Bringt diese Zeitung mit.	<b>CLOTHING</b> Männer Anzüge, Sack und Gilet, alles vom besten Material helle und dunkle Farben, abgibt werth \$12.50 bis \$18.00. Werden nicht lange vorrätig sein zu ..... \$9.45 Reithjacks Ueberzieher für Männer ganz Woll schwarzer Cheviot elegant gemacht und ausgestatet, Satin Aermelfutter überstehen alles Tageswerth zu ..... \$5.85 2 Stück Anzuges Anzüge für Knaben hart, dauerhaft, ganz mollerer Cheviot und Cashmere, werth \$5.50 in Kleiderläden, gehen für, tregend eine Größe ..... \$2.95 Bringt diese Zeitung mit.	<b>CROCKERY, GLASS AND CHINA WARE</b> Gefasene Flint Gläser, mit gravirtem Rand, verpackt in Schachteln zu 1 Duzend ..... 2c In jeder beliebigen Anzahl 5000 Duzend Japanische Theekannen ..... 9c Auf Wunsch werden wir die Waaren abliefern. Bringt diese Zeitung mit.	<b>MILLINERY DEPARTMENT</b> Schwarze und farbige Drahtbüttel, 1000 zur Auswahl, Werth bis zu \$1.00 ..... 1c Unbefestete Hüte, 1000 zur Auswahl, Werth bis zu \$1.00 ..... 25c Französische Moutures, zu jeder und pink, Werth bis zu 50 Cents ..... 25c Bringt diese Zeitung mit.	<b>SUIT-ROOM.</b> Aufsunder Mode für Damen ..... \$2.75 Reale Waits für Damen ..... 45c Andige Drappers für Damen ..... 79c „Plaster“ Kleider für Damen, mit „Bell“ Rücken ..... \$4.75 Bringt diese Zeitung mit.
<b>COLORED DRESS GOODS</b> 42 Zoll. reinwollene, farbige, in Schattungen von Tan, braun u. grau ..... 29c 44 Zoll. reinwollene, self-striped, in bds. and. Grds., Kamelehaar Effects ..... 29c 45 Zoll. Schafwolle Cord ..... 29c Und 2000 Yards verschiedene Kleiderstoffe, sämtlich von 50c bis 75c die Yarb werth ..... 29c Bringt diese Zeitung mit.	<b>SILKS</b> Ganz seidene double Warp Schwarze Kleider Surahs, Wirklicher Werth 50c ..... 33c Farbige Seiden Grenadines, alle die neuesten Schattungen einschließ- lich, schwarz und cream. Werth 75c ..... 25c Bedruckte India Seide Neue Farben und Muster. Werth 50c ..... 19c Bringt diese Zeitung mit.	<b>FURNITURE DEPARTMENT</b> Rohr Esch Chairs, \$1.90 Rohr Schrankstühle, \$1.90 Besonderer Bargain zu ..... 68c Massiv eichene Stands, ..... 68c Bringt diese Zeitung mit.	<b>JEWELRY CLOCKS</b> Gravirte Chatelaine, ganz silberne Taschenuhren, mit silberner Kapsel, regul. \$5 Uhren ..... \$2.98 „Tom-Knot“ Silberer Kapseln u. Kette, Ornamente in verschiedenen Farben, billig für 35c ..... 5c Versilberte Taschenuhren, 3 Stücke, Satin, hand-gravirt und gold-plattirt, regulärer Preis \$7.50 ..... \$4.38 Bedr. Uhren, macramites Eisen und ver- goldet, werth \$5.50 ..... \$2.50 Bringt diese Zeitung mit.	<b>BOOKS.</b> Unter Tom's Güte, 1000 Yards ..... 25c Unter Tom's Güte, 1000 Yards ..... 20c Wand, Wallpaper's Atlas, 1000 Yards ..... \$1.08 Charles Dickens Werke, 11 Bände, Regeneral für \$4.00 verkauft ..... \$2.95 George Eliot's Werke, 8 Bände, Regeneral verkauft für \$2.50 ..... \$1.25 Mary J. Holmes, Mary Anne Fleming's und Martin Farland's Novellen, reg. Preis 25c, Regeneral gebunden, Buchdruck format, 100 verschiedene Titel ..... 10c Standard Guide von Chicago, 1892 ..... 60c Bringt diese Zeitung mit.
<b>DOMESTICS</b> Feine Zephyr Ginghams, früherer Preis 12c ..... 2 1/2c Lonsdale Muslin ..... 5c Extra feine echte schwarze Henriettas ..... 10c Gestreifte Tennis Flanelle, Werth 8c ..... 3 1/2c Bringt diese Zeitung mit.	<b>LINENS</b> 60 Zoll. extra schwerer Cream Damast, würde für 65 Cent billig sein ..... 33c Türkische Handtücher, Big D. L. Werth \$30 bis 35c ..... 15c 36 Zoll. Pongee Draperies, Schöne Muster, gewöhnlicher Preis 20c ..... 20c 36 Zoll. Pongee Draperies, gewöhnlicher Preis 20c ..... 9c Bringt diese Zeitung mit.	<b>LADIES' AND CHILDREN'S HOSIERY</b> Extra feine echt schwarze Mädchenstrümpfe, alle Größen, Werth 35c, zu ..... 10c Extra gute echt schwarze Damenstrümpfe, einige mit high spliced Nacken und doppelter Spitze, regulärer Preis 30c, zu ..... 15c Gerippte Gaborus Knabenstrümpfe, in echtem Schwarz, Naht und Braun, wurden verkauft für 35c, gehen während dieses Verkaufs zu ..... 10c Bringt diese Zeitung mit.	<b>CORSETS INFANTS' WEAR</b> Promenaden-Röcke für Damen, gefaselt, Cambric Rüschen, 4 Zoll Längst, Regulärer Preis \$1.00 ..... 49c Rasch-Hüte für Kinder, mit befestigtem Mittelfeld und faltigem Rand, Regulärer Preis 50c ..... 12c Goutil Corsets, mit langer Taille und Spitzen Kanten, mit Seide befüllt, regulärer Preis 85c ..... 25c Bringt diese Zeitung mit.	<b>STATIONERY.</b> Eagle Perfection Rubber-Stamp Maschine ..... 2c Scheridan's Feder, das Duzend ..... 3c Faber's Zimmermann-Rechnungsbuch, regulärer Preis 10c, das Duzend ..... 10c Rechnungs- und Contingent-Formulare, Pappebuch, regulärer Preis 10c ..... 5c Zell's Feder, 24 Yards für ..... 1c 24 Yards für, mit oder ohne Kissen, regulärer Preis 10c ..... 2c Bringt diese Zeitung mit.
<b>GROCERIES</b> 10 Pfund granulirter Zucker ..... 38c 5 Pfund feine Glace & Mottled German Cakes ..... 13c Unter reguläre Sie 30c und 30c ..... \$1 30 Pfund Zucker, der beste in der Stadt, das Pfund ..... 60c Schokolade (oben top) Galtap ..... 9c Van Houten's ..... 2c Borden's ..... 2c Borden's ..... 1c Borden's ..... 19c Galtap ..... 69c Borden's ..... 10c Bringt diese Zeitung mit.	<b>LACE DEPT.</b> Feine Pointe d'Irlande, werth 35c per yard ..... 15c Feine Delap Spitzen zu halben Preisen, zu 8c zu 12c zu 10c zu 25c per yard. F. Str. HANDERCHIEFS Damen Taschentücher 25c ..... 5c Extra feine seidene Damen Taschentücher mit Spitzen, werth \$1 zu ..... 50c Bringt diese Zeitung mit.	<b>GLOVES</b> Schwere ganz seidene Damenhandschuhe, extra fein ..... 25c Feine und feine Damenhandschuhe, schwarz und farbige ..... 10c RIBBONS 1,000 Stücke Extra feine Satin Vaid ..... 12c Sammetbänder, 15c in schwarz, naht, braun, grau, etc., zu gerade halben Preisen ..... 25c Bringt diese Zeitung mit.	<b>WALL PAPER</b> Elegante Parlor Tapeten, 20c Waare, zu ..... 8c Extra schwere gepresste Tapeten, in den Spezial-Gehäusen für 30c verkauft, ..... 14c Bringt diese Zeitung mit.	<b>BLANKETS AND BEDDING</b> 6 Fld. Feder-Kopfkissen, Werth \$1.00 ..... 79c das Paar ..... 59c 10 bis 4 weiße und graue Blankets, billig für \$1.00 ..... \$1.15 11 bis 4 Marcellus Pattern Bed-Spreads, früherer Preis \$1.50, ..... \$1.15 Bringt diese Zeitung mit.
<b>DRESS LININGS</b> Gilestias, alle Farben, werth 15c ..... 5c Best Vercalines, alle Farben, werth 20c ..... 11 1/2c Gilbert Fancy Gilestias, werth 20c ..... 12 1/2c Bringt diese Zeitung mit.	<b>HATS AND CAPS</b> Schwarze Reife Männer Hüte, großer Werth zu \$2.50 ..... \$1.47 Weiße, blaue und schwarze Killy Hüte für Knaben, werth \$1.00 ..... 63c Affortierte Kinder Turbane und Kappen, angebrochene Partie, Werth 50c ..... 23c Bringt diese Zeitung mit.	<b>BABY CARRIAGES ETC.</b> Kinderwagen, Rohrgelochten, gepolstert in Leder, Kirsch, Seidenfaden Sonnenschirm ..... \$7.50 Knaben 3 Weirab, Stahlräder ..... \$1.25 ART DEPARTMENT 5-jährige Bambus Casel, regulärer Preis 48c ..... 27c Windor und Remton Tube, Farben ..... 5c Bringt diese Zeitung mit.	<b>SHOE DEPARTMENT</b> Dongola Glace Knöpf-Schuhe mit patent Spitzen für Damen ..... 98c Keine Patent-Leder Damen Schuhe, Race Sford's ..... 89c Schwarze Tuch Obergaiters für Damen ..... 25c Patent Leder Herren Schuhe, 6 Jacons, einschließlich der englischen Leder ..... \$1.98 Bringt diese Zeitung mit.	<b>CONFECTIONERY</b> Buttercups und Caramels, Regulärer Preis 25c das Pfund ..... 15c OPTICAL GOODS Stanbards Cabinet Thermometers, regulärer Preis 25c, für ..... 9c Manasse, Opticus.
<b>CIGARS AND TOBACCOS</b> Vollig Far Plug, das Pfund ..... 27c The „Original Cigar“ 50 Stück in der Kiste, werth \$1.00 ..... 58c Echte Brier Pfeifen, ..... 3c Bringt diese Zeitung mit.	<b>WINES &amp; LIQUORS</b> 4 Jahr alten Californischen Claret 1 Gallon Krüge ..... 77c Californischer Port, Cherry und vorzüglicher süßer Catawba Weine, 1 gallon Krüge ..... 99c Guckenheimer Rye Whisky, 5 Jahre alt, 1 Gallon Krüge ..... \$2.60 Bringt diese Zeitung mit.	<b>SEWING MACHINES</b> DIE CHICAGO SINGER Nachmaschinen - drei Schieber, vollständiges Set von Attachments. Garantiert für fünf Jahre. \$10.75 Bringt diese Zeitung mit.	<b>UPHOLSTERIES AND DRAPERIES</b> Chenille Portieren, 3 Yards lang mit schweren Ransen oben und unten, feine schwere Qualität, werth \$5 ..... \$2.75 Buntstich Effect Spitzen Gardinen, werth \$4.75 ..... \$1.75 Bringt diese Zeitung mit.	<b>STOVES</b> 4 bis 6 Koh-Defen, Garantiert gut zum Kochen ..... \$6.00 6 bis 8, 18 1/2 öfliche, Fern-Ränge ..... \$9.00 Jewel, Reliable, Dangler, und alle übrigen Fabrikate. Gas- und Kerosin-Defen und Ränge billiger, als irgendwo. Bringt diese Zeitung mit.
<b>RESTAURANT.</b> Erdbeeren mit Cream, die Portion ..... 5c Ice Cream, die Portion ..... 5c	<b>TIRMMINGS.</b> Schwarz und farbige seiden Bänder feines Yarb ..... 69c Schwarze reinseidener Besatz, 50 Sorten, Werth bis zu 50c per Yard ..... 10c	<b>HOUSE FURNISHINGS</b> 2-Reifen Gitter, ..... 7c 2-Reifen Gitter, ..... 5c 5-Fuß Pointing Trowels, ..... 10c	<b>HOUSE FURNISHINGS.</b> Zinf-Defen mit aufliegenden Figuren ..... 3c Sommer Queen Petroleum Defen ..... 57c	<b>House-Furnishings.</b> Drab-Gehäus, Trodener ..... 6c Fancy-Japanes-Gaspeders ..... 6c

Siegel Cooper & Co.

Frei Schulbücher-Decken. Wir haben 50.000 Einbanddecken für Schulbücher. Die Außenseite zeigt einen farbigen Abdruck eines der Weltausstellungsgebäude. Schul-Knaben und -Mädchen können dieselben morgen u. am Samstag umsonst haben, wenn sie danach fragen.

Siegel Cooper & Co.